



# THERM-X



## GREITA NAUDOJIMO PRADŽIA

1



Nuimkite dangtelį, jei reikia, įpilkite skysčio iki raudonos linijos, uždėkite dangtelį.

2



Prijunkite maitinimo laidą iš maitinimo bloko prie prietaiso galinės dalies, kol pasigirs spragtelėjimas.

3



Prijunkite žarnelės jungtis prie prietaiso priekinės dalies, kol pasigirs spragtelėjimas.

4



Tvirtai pritvirtinkite šiluminę manžetę prie kūno.

5



Prijunkite žarnelės jungtis prie šildančios manžetės, kol pasigirs spragtelėjimas.

6



Norėdami pradėti gydymą, jutikliniame ekrane paspauskite mygtuką „Pradėti gydymą“.

## TURINYS

1	Naudojimo paskirtis .....	1
2	Naudojimo indikacijos .....	1
3	Tikslinė grupė .....	1
4	Numatyti naudotojai .....	1
5	Klinikinė nauda .....	1
6	Therm-X savybės .....	1
7	Sistemos komponentai .....	2
8	Manžetės .....	2
9	Piktogramos .....	3
10	Therm-X sistemos paruošimas naudoti .....	3
11	Naudojimo instrukcijos .....	4
12	Gydymo programavimas.....	4
13	Vykdomo gydymo keitimas .....	6
14	Sistemos įrankiai.....	6
15	Therm-X sistemos priežiūra .....	7
16	Įspėjimai.....	8
17	Priedai ir atsarginės dalys .....	9
18	Santrumpos ir apibrėžtys.....	10
19	Simboliai ir santrumpos ant gaminio ir pakuotės .....	10
20	Gaminio specifikacijos ir techniniai duomenys .....	11
21	Kontraindikacijos.....	12
22	Bendrosios atsargumo priemonės ir įspėjimai.....	13
23	Techninė priežiūra ir klientų aptarnavimas .....	16
24	Pagrindinio gaminio garantija.....	17

# 1 NAUDOJIMO PASKIRTIS

Therm-X AT skirtas atlikti šalčio, šilumos, kontrastinę ir kompresinę terapiją pacientams, kuriems toks gydymas yra skirtas.

# 2 NAUDOJIMO INDIKACIJOS

Therm-X AT gali būti naudojamas šalčio, šilumos, kontrastinei ir kompresinei terapijai. Therm-X skirtas pooperaciniams ir ūmiems sužalojimams gydyti siekiant sumažinti edemą, tinimą ir skausmą, kai yra indikacijų taikyti šalčio ir kompresinę terapiją. Jis skirtas gydyti potrauminėms ir pooperacinėms medicininėms ir (arba) chirurginėms būklėms, kurioms esant yra skiriamas vietinis terminis gydymas (karščiu arba šalčiu).

Therm-X AT yra skirtas naudoti licencijuotiems sveikatos priežiūros specialistams arba jų nurodymu reabilitacijos įstaigose, ambulatorijose ir sportininkų rengimo įstaigose.

# 3 TIKSLINĖ GRUPĖ

Therm-X AT skirtas 12 metų ir vyresniems pacientams.

# 4 NUMATYTI NAUDOTOJAI

Therm-X AT yra skirtas naudoti licencijuotiems sveikatos priežiūros specialistams arba jų nurodymu reabilitacijos įstaigose, ambulatorijose ir sportininkų rengimo įstaigose.

# 5 KLINIKINĖ NAUDA

Therm-X AT mažina edemą, tinimą ir skausmą teikdamas šilumos, šalčio, kontrastinę ir (arba) kompresinę terapiją pacientams, turintiems ūmių raumenų ir kaulų sistemos sužalojimų, potrauminių sužalojimų arba sveikstantiems (po operacijos). Tam tikrais atvejais Therm-X AT prietaisą galima naudoti vietoj ledo, šildyklių, kompresinių kojinių ar panašių priemonių, kad būtų užtikrinta nuoseklesnė ir nepertraukiama šilumos ir kompresijos kontrolė.

# 6 THERM-X SAVYBĖS

Prieš naudodami Therm-X perskaitykite visą naudotojo vadovą. Therm-X viduje nėra jokių komponentų, kurių priežiūrą turi atlikti naudotojas.



## Savybės

- Lengvai naudojamas ir perskaitomas jutiklinis ekranas
- Tylus veikimas
- Aušinimo skysčio temperatūros intervalas nuo 1,5 C iki 12,5 C ir nuo 40,5 C iki 43,0 C
- Kompresijos lygiai: lengvas (5 mmHg), žemas (20 mmHg), vidutinis (45 mmHg) ir aukštas (70 mmHg)
- Programuojamos terapijos, įskaitant galimybę vienu metu taikyti du skirtingus gydymus, ir vieną jų pradėti vėliau
- Galimybė apsaugoti išsaugotą gydymą slaptažodžiu, kad pacientas geriau laikytųsi nustatyto gydymo
- Patogūs įkelti greitai pasirenkami gydymo ciklai, pagrįsti dažniausiai skiriamais gydymo būdais

Terapijos režimas	Numatomas veikimas	Rezultatas, kai prietaisas neveikia taip kaip numatyta
Šilumos terapija	Temperatūra virš 43 C	Prietaisas nepasieks aukštesnės nei 43 C temperatūros
Šalčio terapija	Temperatūra žemiau 9,5 C	Prietaisas nepasieks žemesnės nei 9,5 C temperatūros

## 7 SISTEMOS KOMPONENTAI

Kas yra pakuotėje?





## 8 MANŽETĖS

Naudojimo instrukcijos pateikiamos su kiekviena manžete.



## 9 PIKTOGRAMOS

	Išjungti		Išeiti		Kompresija
	Atgal		Pagalba		Sustabdyti gydymą
	Pasirinkti įrankį		Patvirtinti		Pristabdyti gydymą
	Slinkti		Tęsti		Temperatūra

## 10 THERM-X SISTEMOS PARUOŠIMAS NAUDOTI

Šie nurodymai papildo trumpuoju darbo pradžios vadovu, kurį galima rasti Therm-X AT pradžios lange.

### Sistemos išpakavimas

Jūsų Therm-X pakuotėje bus Therm-X įrenginys, maitinimo šaltinis, maitinimo laidas, aušinimo skysčio butelis, Therm-X jungiamoji žarnelė ir naudotojo vadovas. Prieš tęsdami įsitikinkite, kad turite visas Therm-X sistemos dalis. Prietaiso ir komponentų vaizdus žr. 7 skyriuje.

Be to, norint naudoti Therm-X, reikės Therm-X manžetės (parduodama atskirai).

### Prietaiso pripildymas

Kad prietaisas veiktų optimaliai, įsigykite Therm-X aušinimo skystį iš platintojo. Jei neturite aušinimo skysčio, vadovaukitės toliau pateiktoje lentelėje nurodytais santykiais, kad sukurtumėte Therm-X aušinimo skystį naudodami izopropilo alkoholį ir distiliuotą vandenį; rekomenduojama naudoti Therm-X aušinimo skystį, kurį parduoda Kinetec S.A.S.

Paruošę aušinimo skysčio mišinį, atidarykite talpyklą, esančią Therm-X gale, ir pripildykite ją iki raudonos linijos, esančios talpyklos pildymo kaklelio viduje. Pildant Therm-X svarbu pripildyti iki raudonos linijos.

Norėdami užsisakyti iš anksto sumaišytą Therm-X aušinimo skystį, kreipkitės į platintoją dėl TX1206P	
Alkoholio koncentracija	Alkoholio ir distiliuoto vandens santykis
99 %	1 dalis alkoholio: 9 dalys distiliuoto vandens
91 %	1 dalis alkoholio: 8 dalys distiliuoto vandens
70 %	1 dalis alkoholio: 6 dalys distiliuoto vandens
50 %	1 dalis alkoholio: 4 dalys distiliuoto vandens
Naudokite TIK izopropilo alkoholį ir distiliuotą vandenį!	

### Žarnelių tvirtinimas

Spauskite „trys viename“ jungtį į reikiamą padėtį, kol išgirsite spragtelėjimą. Jei nepavyksta pritvirtinti jungties, pabandykite paspausti ir atleisti raudoną mygtuką, esantį žarnelės jungties šone, tada bandykite dar kartą.



### Manžetės tvirtinimas

Norėdami pritvirtinti manžetes, sulygiuokite raudoną manžetės mygtuką su raudonu žarnelės mygtuku ir spauskite kartu tol, kol pasigirs spragtelėjimas. Daugiau nurodymų rasite atskiruose manžetėčių vadovuose, kurie pateikiami kartu su manžetėmis arba kuriuos galima atsisiųsti iš [thermxtherapy.com](http://thermxtherapy.com).



## 11 NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### Prieš naudodami žr. 20 skyrių „Kontraindikacijos“ ir 21 skyrių „Bendrosios atsargumo priemonės ir įspėjimai“

Prijunkite maitinimo šaltinį prie Therm-X pagrindinio įrenginio ir kintamosios srovės lizdo. Maitinimo šaltinio indikatorius lemputė užsidegs, kai maitinimo šaltinis bus tinkamai prijungtas prie kintamosios srovės lizdo. Įrenginiui įsijungus, jis trumpai pyptelės ir trumpam pasirodys Therm-X logotipas ir modelio tipas, o po to bus rodomas pradžios langas. Pasirinkę palieskite jutiklinį ekraną tiesiai virš mygtuko arba piktogramos. Pasirinkimas bus patvirtintas pyptelėjimu.

Jei jau užprogramavote terapinį gydymą, vadovaukitės visais skyriuje „Therm-X paruošimas naudoti“ pateiktais nurodymais, įskaitant prietaiso išpakavimą, aušinimo skysčio talpyklos pripildymą ir žarnelės bei manžetės pritvirtinimą. Tada pradžios lange pasirinkite mygtuką „Pradėti gydymą“.

Pradėjus ciklą pajusite, kaip manžetė išsipučia ir teka skystis. Pasirodys ekranas „Vyksta gydymas“, kuriame bus rodomi esami ciklo nustatymai, eigos juosta, laikmatis ir mygtukai „Stabdyti“ ir „Pristabdyti“. Įrenginys automatiškai veiks iki nustatyto ciklo pabaigos.

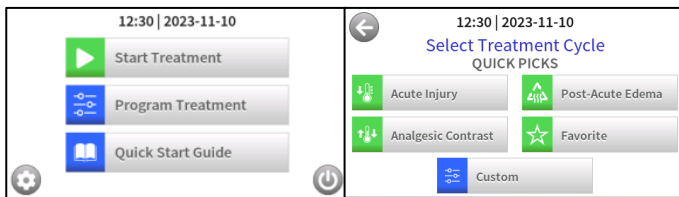
Galite bet kada sustabdyti ciklą ir grįžti į pradžios langą pasirinkdami piktogramą „Stabdyti“. Galite bet kuriuo metu pristabdyti ciklą pasirinkdami piktogramą „Pristabdyti“ ir tęsti ciklą dar kartą paspausdami „Tęsti“.

Baigus paskirtą procedūrą, aparatas tris kartus pyptelės ir prasidės nustatyto poilsio laikmačio skaičiavimas. Likęs poilsio ciklo laikas bus rodomas eigos juostos dešinėje.

Kas septynias dienas automatiškai bus rodomas priminimo ekranas, primenantis naudotojui patikrinti aušinimo skysčio lygį įrenginyje ir prireikus papildyti. Šį priminimą galite išvalyti paspausdami „Uždaryti“. Kitu atveju priminimas išsivalys pats po kelių sekundžių.

Norėdami Therm-X įrenginį perjungti į budėjimo režimą, pradžios lango apatiniame dešiniajame kampe paspauskite maitinimo piktogramą. Therm-X galima vėl įjungti palietus bet kurią jutiklinio ekrano vietą. Norėdami išjungti Therm-X, atjunkite Therm-X įrenginio maitinimo šaltinį nuo lizdo.

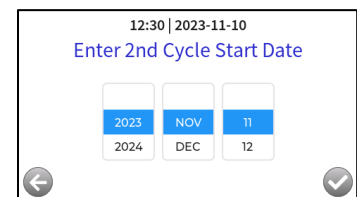
## 12 GYDYMO PROGRAMAVIMAS



Pradžios lange pasirinkite Programuoti gydymą. Jei slaptažodis įjungtas, prieš tęsdami turite jį įvesti. Daugiau informacijos apie slaptažodį rasite 14 skyriuje „Sistemos įrankiai“. Tada pasirodys ekranas „Pasirinkti gydymo ciklą“. Šiame ekrane bus galima pasirinkti įvairius „Greitųjų parinkčių“ variantus, pavyzdžiui, „Ūminis sužalojimas“, „Poūmė edema“, „Analgezinis kontrastas“ ir „Mėgstamiausias“. Taip pat jame bus mygtukas „Tinkinti“ ir mygtukas „Atgal“, kuris grąžins jus į ankstesnį langą.

Pasirinkus greitąją parinktį bus įkelta temperatūra, kompresijos lygis ir ciklo trukmė. Šiame ekrane galėsite pasirinkti mygtukus „Pridėti antrą gydymą“ (jei yra), „Patvirtinti“ arba „Atgal“, kad grįžtumėte į ekraną „Pasirinkti gydymo ciklą“. Mygtukas „Patvirtinti“ įves pasirinktą ciklą į sistemos atmintį.

Antrojo programos ciklo tikslas yra sukurti papildomą procedūrą, kuri bus pradėta ateityje. Pasirinkus mygtuką „Pridėti antrą gydymą“, jums bus pateikti keli programos langai, kad galėtumėte pasirinkti ir temperatūrą, ir užprogramuoto ciklo trukmę. Užprogramavus gydymo specifiką, jūsų bus paprašyta nurodyti antros programos pradžios datą. Tai yra data, kai prietaise nustatytas ciklas bus perjungtas iš 1-o užprogramuoto ciklo į 2-ą. Slinkties ratukais keiskite datą, piktogramą „Patvirtinti“ išsaugokite ciklus, o piktogramą „Atgal“ grįžkite į 2-ojo ciklo pasirinkimo langą.



Pasirinkus piktogramą „Patvirtinti“, pasirodys ekranas „Pasirenkamas pacientas“. Pasirinkus „Taip“, pacientas galės pasirinkti pirmą arba antrą užprogramuotą gydymo ciklą pradėdamas nuo 2<sup>o</sup> ciklo pradžios datos; pacientai ir toliau galės naudotis tik 1<sup>uoju</sup> užprogramuotu ciklu iki datos, įvestos kaip 2<sup>o</sup> ciklo pradžios data. Pasirinkus „Ne“, pacientai galės naudotis tik gydymo ciklu, užprogramuotu pagal 2<sup>o</sup> ciklo pradžios datą. Jei pasirinkta parinktis „Pasirenkamas pacientas“, ekrane „Baigti 2<sup>a</sup> užprogramuotą ciklą“ bus rodoma piktograma tarp 1<sup>o</sup> ir 2<sup>o</sup> ciklų.

## Ciklo tinkinimas

Jei norite ne greitojo pasirinkimo ciklo, galėsite tinkinti ciklą mygtuku „Tinkinti“, esančiu ekrane „Pasirinkti gydymo programą“.

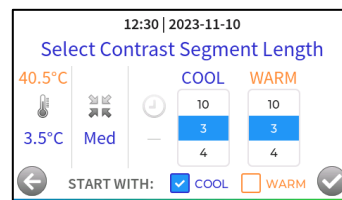
Pasirinkus mygtuką „Tinkinti“, būsite nukreipti į ekraną „Pasirinkti temperatūrą“. Tai leis pasirinkti įvairias iš anksto parinktas temperatūras, taip pat parinktis „Tinkinta temperatūra“ ir „Kontrastas“. „Tinkinti“ leis pasirinkti iš 1,5–12,5 C arba 40,5–43 C diapazono. „Kontrastas“ nustatys ciklą, kuris kaitalioja 3,5 C ir 40,5 C temperatūras. (Galite nustatyti, nuo kokios temperatūros pradedama, ir temperatūros palaikymų trukmės.)

Pasirinkus temperatūros ciklą, Therm-X parąsins jus pasirinkti slėgio vertę ekrane „Pasirinkti suspaudimo lygį“. Bus galima pasirinkti iš 4 kompresijos lygių. Kairėje galite pasirinkti išjungti kompresiją arba pasirinkti nuolatinę arba protarpinę kompresiją. Taip pat bus mygtukas „Atgal“, kad grįžtumėte į ekraną „Pasirinkti temperatūrą“.

Pasirinkus kompresijos lygį, Therm-X parąsins jus pasirinkti ciklo trukmę ekrane „Pasirinkti ciklo trukmę“. Bus galima pasirinkti iš 2 trukmės parinkčių, taip pat bus galima sukurti pasirinktinę trukmę. Mygtukas „Atgal“ grąžins jus į ekraną „Pasirinkti kompresijos lygį“.

Pasirinkus ciklo trukmę, bus sukurtas visas ciklas. Ekrane „Baigti 1<sup>a</sup> užprogramuotą ciklą“ turėsite galimybę „Patvirtinti“, kad užfiksuotumėte gydymą ir grįžtumėte į pagrindinį ekraną, arba „Atgal“, kad grįžtumėte į ekraną „Pasirinkti ciklo trukmę“.

Jei pradiniame temperatūros pasirinkimo ekrane pasirinkote mygtuką „Kontrastas“, Therm-X paprašys pasirinkti kompresijos lygį, atskirą šilumos ir šalčio kontrasto trukmę, temperatūrą (šilumos ar šalčio), nuo kurios pradėti gydymą, ir bendrą gydymo trukmę (t. y., šilumos ir šalčio ciklų skaičių).



## Greitieji pasirinkimai

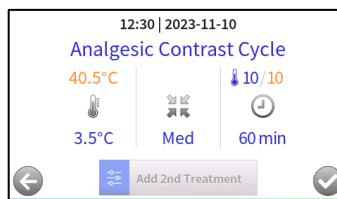
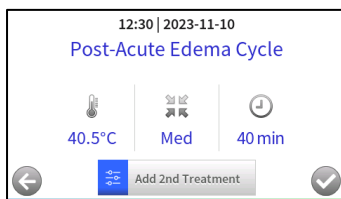
### Greitųjų pasirinkimų perprogramavimas

Galite perprogramuoti bet kurį greitojo pasirinkimo mygtuką, priskirdami pageidaujamą gydymą, kurį reguliariai naudojate. Norėdami tai padaryti, lange „Programuoti gydymą“ pasirinkite bet kurį greitojo pasirinkimo mygtuką ir paspauskite mygtuką „Perprogramuoti“, kad galėtumėte pasirinkti tinkantį programavimą. Pasirinkta programa bus užfiksuota, kai paspausite piktogramą „Patvirtinti“. Norėdami atkurti bet kurią iš šių programų į iš anksto užprogramuotus greitojo pasirinkimo mygtukus, lange „Programuoti gydymą“ pasirinkite greitojo pasirinkimo mygtuką, paspauskite ir dvi sekundes palaikykite „Perprogramuoti“ – taip bus grąžinti pradiniai, iš anksto įkelti ciklo nustatymai.

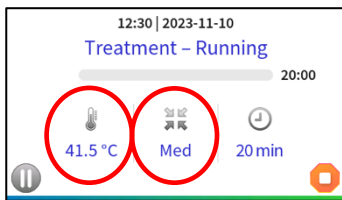
### Pasirinkimas iš užprogramuotų greitųjų pasirinkimų

Trys dažniausiai skiriamos gydymo parinktys bus iš anksto užprogramuotos jūsų Therm-X AT. Jei ciklas leidžia pridėti 2<sup>a</sup> gydymą, piktograma bus spalvota.

- Ūmios traumos ciklas: 20 minučių gydymas, 1,5°C, vidutinė kompresija, be pertraukos.
- Poūmės edemos ciklas: 40 minučių gydymas, 40,5°C, vidutinė kompresija.
- Analgezinio kontrasto ciklas: 60 minučių gydymas, vidutinė kompresija, 6 kontrastingos temperatūros ciklai, kaitaliojant tarp 40,5 C ir 3,5 C.



## 13 VYKDOMO GYDymo KEITIMAS



Vykstant gydymui galite keisti manžetės temperatūrą ir kompresiją. Galite eiti į langą „Keisti temperatūrą“ arba „Keisti kompresiją“ (tik vykstant procedūrai) pasirinkdami piktogramas „Kompresija“ arba „Temperatūra“ (žr. paveikslėlių kairėje). Pakeitimai negali viršyti nustatytų ar užprogramuotų procedūrų ribų.

### Temperatūra

Norėdami pakeisti gydymo temperatūrą, pasirinkite simbolį „Temperatūra“, tada pasirinkite vieną iš galimų temperatūrų. Ciklo metu temperatūrą galite reguliuoti tiek kartų, kiek reikia. Pasirinkite piktogramą „Patvirtinti“, kad užfiksuotumėte naują temperatūrą.

#### Slaptažodis išjungtas

Bet koks šaltos temperatūros reguliavimas bus leidžiamas šaltam gydymui, diapazone nuo 1,5 C iki 12,5 C. Therm-X AT leis bet kokį šiluminio gydymo temperatūros pokytį nuo 40,5 C iki 43 C.

#### Slaptažodis įjungtas

Bus leidžiami tik nedideli temperatūros pakeitimai, susiję su iš pradžių užprogramuotu gydymu. Pavyzdžiui, jei ŠALTAS gydymas buvo užprogramuotas 7,0 C temperatūrai, galite pasirinkti temperatūrą nuo 7,0 C iki 12,0 C). Jei ŠILTOS terapijos programa buvo 41,5 C, galite pasirinkti temperatūrą nuo 40,5 C iki 41,5 C.

### Spaudimas

Norėdami pakeisti kompresijos lygį, pasirinkite simbolį „Kompresija“, tada pasirinkite vieną iš galimų kompresijos lygių. Ciklo metu „Kompresijos“ lygį galite reguliuoti tiek kartų, kiek reikia. Jei kompresija buvo užprogramuota, jos negalima išjungti. Pasirinkite piktogramą „Patvirtinti“, kad užfiksuotumėte naują kompresijos lygį.

#### Slaptažodis išjungtas

*Nuolatinė kompresija:* bus leidžiamas bet koks kompresijos lygis. Therm-X AT galėsite pasirinkti lengvą, žemą, vidutinį ir didelį lygį.

*Protarpinis spaudimas:* galimas žemas, vidutinis ir aukštas spaudimas.

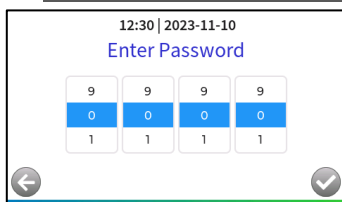
#### Slaptažodis įjungtas

Leidžiami tik nedideli kompresijos lygio pakeitimai iš pradžių užprogramuoto gydymo atžvilgiu. Pavyzdžiui, jei paskirtas gydymas buvo vidutinės kompresijos, galite pasirinkti lengvą, mažą ir vidutinį intensyvumą. Jei iš pradžių užprogramuotas gydymas buvo mažos kompresijos, galite pasirinkti lengvą arba mažą intensyvumą.

*Nuolatinė kompresija:* galimi visi kompresijos lygiai, atitinkantys arba žemesni už iš pradžių užprogramuotą kompresijos lygį.

*Protarpinė kompresija:* lengvas spaudimas negalimas.

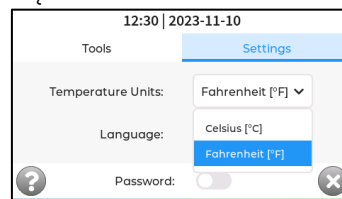
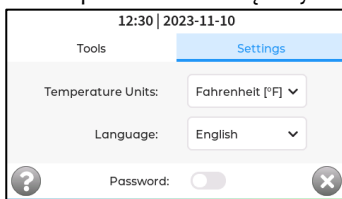
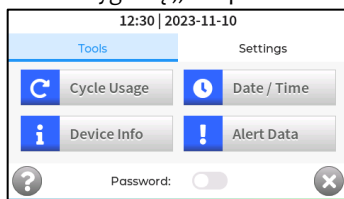
## 14 SISTEMOS ĮRANKIAI



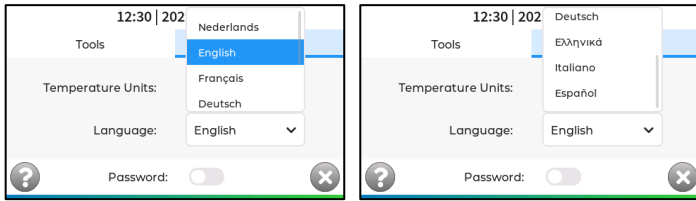
Norėdami pereiti į sistemos įrankių langą iš pradžios lango, pirmiausia turite pasirinkti mygtuką „Nustatymai“, esantį apatiniame kairiajame Therm-X jutiklinio ekrano kampe. Jei slaptažodis įjungtas, pasirodys slaptažodžio ekranas. Naudokite slaptažodį, kurį gavote su prietaisu. Turėsite ne daugiau kaip 5 bandymus įvesti teisingą slaptažodį. Jei atliekama per daug neteisingų bandymų, aparatas parodys klaidą ir prieš tęsdami Therm-X naudojimą turėsite paleisti prietaisą iš naujo. Jei slaptažodis išjungtas, iškart bus rodomas nustatymų ekranas. Slaptažodį galima įjungti ir išjungti pasirinkus

mygtuką „Slaptažodis“. Įjungę slaptažodį galėsite užtikrinti, kad negalioji naudotojai negalėtų pakeisti išsaugoto ciklo.

Pasiekę ekraną „Pasirinkti įrankį“, galite pasiekti „Ciklo naudojimas“, „Data / Laikas“, „Prietaiso informacija“, „Išspėjimų duomenys“, „Slaptažodis“, „Temperatūros vienetai“, „Pagalba“ ir „Atšaukti“. Temperatūros rodomo formatą (Farenheito arba Celsijaus) galima perjungti pasirinkus mygtuką „Temperatūros vienetai“ ir pasirinkus norimą rodyti vieneta.

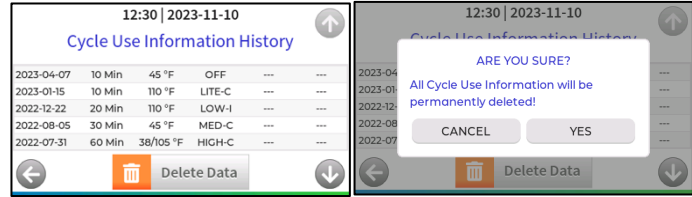


Paspaudus „Nustatymai“, bus rodomos išskleidžiamosios parinktys „Temperatūros vienetai“ ir „Kalba“. Paspaudus pasirinktus „Temperatūros vienetus“, atsidarys išskleidžiamasis meniu su parinktimis rodyti temperatūrą „Celsijaus [ C]“ arba „Farenheito [ F]“ laipsniais. Palieskite norimą vieneta, kad nustatytumėte rodomus temperatūros vienetus.

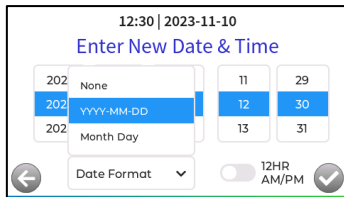


Paspausus išskleidžiamąjį meniu šalia dabartinio kalbos pasirinkimo, bus atidarytas galimų kalbos parinkčių sąrašas. Norėdami pasirinkti naują kalbą, išskleidžiamajame sąraše palieskite norimą kalbą.

Ciklo naudojimo informacijos istorijos ekraną galima pasiekti pasirinkus mygtuką „Ciklo naudojimas“. Jame bus rodomi ankstesni įrenginio ciklai, kuriuos galima slinkti naudojant rodykles ekrano dešinėje. Be to, bus rodomas mygtukas „Atgal“, leidžiantis grįžti į ekraną „Pasirinkti įrankį“ ir „Ištrinti?“ mygtukas. „Ištrinti?“ mygtukas paragins patvirtinti ankstesnio ciklo informacijos trynimą.



Ekraną „Įvesti naują datą ir laiką“ galima pasiekti pasirinkus mygtuką „Data / Laikas“. Šiame lange galite pasirinkti datą ir laiką slinkdami iki norimų reikšmių. Šiame ekrane taip pat galima įjungti / išjungti datą arba pasirinkti skirtingus jos formatus, taip pat išjungti 12 valandų AM / PM formatą ir rodyti laiką 24 valandų formatu. Taip pat bus rodomas mygtukas „Atgal“, kad grįžtumėte į ekraną „Pasirinkti įrankį“, ir mygtukas „Patvirtinti“, kad išsaugotumėte pasirinktą datą ir laiką.



Įrenginio informacijos ekraną galima pasiekti pasirinkus mygtuką „Įrenginio informacija“. Šiame ekrane bus rodomi įvairūs įrenginio ir jo aplinkos rodikliai. Šiuos rodiklius galite naršyti naudodami rodyklių mygtukus „Aukštyn“ ir „Žemyn“, esančius ekrano dešinėje. Taip pat bus rodomas mygtukas „Atgal“, leidžiantis grįžti į ekraną „Pasirinkti įrankį“.

Mygtukas „Įspėjimų duomenys“ nukreipia į ankstesnių įspėjimų duomenų ekraną. Šiame ekrane bus rodomi įspėjimai, kurie buvo gauti dėl šio įrenginio. Šiuos ankstesnius įspėjimus galite naršyti naudodami rodyklių mygtukus „Aukštyn“ ir „Žemyn“, esančius ekrano dešinėje. Taip pat bus rodomas mygtukas „Atgal“, leidžiantis grįžti į ekraną „Pasirinkti temperatūrą“.

Jei paspausite piktogramą „Pagalba“, pateksite į pagalbos ekraną. Pagalbos ekrane bus pateikta informacija apie įrenginį, kurią galėsite naudoti susisiekiant su platintoju. Taip pat bus rodomas mygtukas „Atgal“, leidžiantis grįžti į ekraną „Pasirinkti temperatūrą“.

## 15 THERM-X SISTEMOS PRIEŽIŪRA

### Valymas

#### Therm-X prietaisas

Therm-X vidaus valyti nereikia; nereikia ištuštinti ir pakeisti aušinimo skysčio, esančio talpykloje.

Norėdami nuvalyti prietaiso išorę, nušluostykite ją alkoholiu suvilgytu valymo tamponu arba atitinkama minkšta šluoste su švelnia valymo priemone. Prietaisą reikia valyti kiekvieną kartą, kai ant jo patenka kūno skysčių arba tarp naudojamų skirtingiems pacientams. Nenaudokite tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių ar abrazyvinių medžiagų.

Nuimkite išorinių grotelių filtrą ir nuplaukite po vėsiu tekančiu vandeniu, kad Therm-X įrenginio radiatoriaus grotelėse nebūtų dulkių ir šiukšlių. Prieš įdėdami atgal, kruopščiai išdžiovinkite.



#### Manžetės

Valymo instrukcijas rasite atskiros manžetės vadove, pateiktame kartu su manžete.

#### Jungiamoji žarnelė

Tarp naudojamų jungiamąją žarnelę galima nuvalyti alkoholiu suvilgytu valymo tamponu arba atitinkama minkšta šluoste su švelnia valymo priemone. Jungiamajai žarnelei valyti nenaudokite tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių ar abrazyvinių medžiagų.

## Laikymas

### Therm-X prietaisas

Prietaisą reikia laikyti be aušinimo skysčio 0,6–50,0 °C temperatūroje, esant žemesnei nei 60 % drėgmei be kondensato. Prietaisai, kuriuose yra aušinimo skysčio, turi būti laikomi aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje.

Norėdami ištuštinti prietaisą, pirmiausia jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros šaltinio. Nuo prietaiso atjunkite visas žarnes. Nuo prietaiso nuimkite aušinimo skysčio talpyklos dangtelį sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Pakelkite prietaisą abiem rankomis ir pakreipkite jį atgal, kad ištuštintumėte aušinimo skystį į kibirą ar kriauklę. Toliau laikykite prietaisą pakreiptą tol, kol talpykla visiškai ištuštės.

### Manžetės

Manžetės be aušinimo skysčio gali būti laikomos toje pačioje aplinkoje kaip ir prietaisas, 0,6–50,0 °C temperatūroje, esant žemesnei nei 60 % drėgmei be kondensato. Manžetės, kuriose yra aušinimo skysčio, turi būti laikomos aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje.

## Šalinimas

### Therm-X prietaisas

Prietaisą ir jo komponentus galima išmesti laikantis vietinių taisyklių.

### Manžetės

Manžetes galima išmesti laikantis vietinių taisyklių.

## Numatomas tarnavimo laikas







### Therm-X prietaisas

Numatoma prietaiso ir jo komponentų naudojimo trukmė yra 2000 valandų.

# 16 ĮSPĖJIMAI

Toliau pateiktoje lentelėje aprašyti galimi įspėjimai, kuriuos galite pastebėti naudodami Therm-X AT prietaisą.

<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Air pressure is higher than expected. Unkink the hose or garment.</p>	<p>Įsitinkite, kad jungiamoji žarnelė nėra sulinkusi. Nuimkite ir vėl uždėkite manžetę naudotojui.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Radiator coolant pump not functioning as expected. Contact distributor.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas tada, kai radiatoriaus aušinimo skysčio siurblys veikia netinkamai. Paleiskite prietaisą iš naujo. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>
<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Air pressure not releasing as expected. Remove the garment. Contact distributor.</p>	<p>Nuimkite visas manžetes. Paleiskite prietaisą iš naujo ir vėl uždėkite manžetes. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Garment or hose is not firmly attached. Rewrap garment and reattach hose connections until a "click" is heard.</p>	<p>Įsitinkite, kad jungiamoji žarnelė tvirtai prijungta tiek prie manžetės, tiek prie prietaiso galo. Nuimkite ir vėl uždėkite manžetę naudotojui. Paleiskite prietaisą iš naujo.</p>
<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Air temperature in device is higher than expected. Ensure air flow through sides of the Therm-X is unobstructed. Fill tank completely to line and check for blocked airflow.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai oro temperatūra prietaise yra aukštesnė, nei numatyta. Įsitinkite, kad ventilacijos angos abiejose Therm-X pusėse nėra uždengtos.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Garment loose or air pump not functioning. Rewrap garment firmly and retry. If problem persists, contact distributor.</p>	<p>Nuimkite ir vėl uždėkite manžetes naudotojui. Paleiskite prietaisą iš naujo. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>
<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Coolant level is too low. Refill the coolant tank with the Therm-X coolant.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai Therm-X aptinka, kad skysčio lygis prietaise yra žemas. Pripildykite prietaiso talpyklą, kad išspręstumėte problemą.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>   <p>ALERT! Garment water pressure sensor is out of range. Contact distributor.</p>	<p>Įsitinkite, kad jungiamoji žarnelė tvirtai prijungta tiek prie manžetės, tiek prie prietaiso galo. Nuimkite ir vėl uždėkite manžetę naudotojui. Paleiskite prietaisą iš naujo.</p>

<p>12:30   2023-11-10</p>  <p>ALERT! Cooling or heating is not activating as expected. Contact distributor.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai prietaisas neatvėsta arba neįkaista taip, kaip numatyta. Paleiskite prietaisą iš naujo. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>  <p>ALERT! Power supply voltage out of range. Contact distributor.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai maitinimo šaltinis yra už numatyto diapazono ribų. Paleiskite prietaisą iš naujo. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>
<p>12:30   2023-11-10</p>  <p>ALERT! Exceeded maximum number of password attempts. Unplug and repower the machine.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai slaptažodis per daug kartų įvedamas neteisingai. Norėdami atrakinti, išjunkite prietaisą ir paleiskite iš naujo. Jei nesate sertifikuotas naudotojas, nebandykite patekti į slaptažodžiu apsaugotą meniu.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>  <p>ALERT! Room temperature is out of bounds. Use Therm-X in 60 °F to 80 °F room. Humidity must be below 60%.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai Therm-X naudojamas patalpoje, kurioje temperatūra yra už reikiamo diapazono ribų. Įsitinkite, kad naudojate prietaisą reikiamame temperatūros diapazone.</p>
<p>12:30   2023-11-10</p>  <p>ALERT! Garment coolant pump not functioning as expected. Contact distributor.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas tada, kai manžetės aušinimo skystis siurblys veikia netinkamai. Paleiskite prietaisą iš naujo. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>	<p>12:30   2023-11-10</p>  <p>ALERT! Temperature sensor out of bounds. Contact distributor.</p>	<p>Šis įspėjimas rodomas, kai temperatūros jutiklis nuskaito nenumatytą temperatūrą. Paleiskite prietaisą iš naujo. Jei įspėjimas išlieka, kreipkitės į platintoją.</p>

## 17 PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS

Atsarginės dalys galima užsisakyti susisiekus su Kinetec S.A.S.:

contact@kinetec.fr  
+33.3.24.29.85.05

### Prietaiso priedai

Modelio numeris	Aprašas
TX1206P	<b>Therm-X aušinimo skystis</b> – aušinimo skystis, kurį rekomenduojama naudoti Therm-X įrenginyje
TX0208	<b>Padalyta jungiamoji žarnelė</b> – žarnelė, skirta vienu metu gydyti du pacientus arba anatomines sritis
TX0202	<b>Nešiojimo dėklas</b> – Therm-X įrenginio nešiojimo dėklas
TX0109	<b>Therm-X prailginimo dirželiai</b> – audinio kabliukai ir kilpiniai dirželiai, skirti padidinti bendrąjį manžetės dirželių ilgį














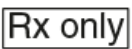



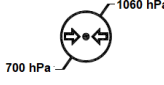


### Manžetės

Modelio numeris	Aprašas
TX0101	<b>Terminė peties manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta peties sričiai
TX0102	<b>Terminė kelio manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta kelio sričiai
TX0103	<b>Terminė alkūnės manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta alkūnės sričiai
TX0104	<b>Terminė kulkšnies manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta kulkšnies sričiai
TX0105	<b>Terminė nugaros manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta nugaros sričiai
TX0108	<b>Terminė klubo manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta klubo sričiai
TX0110	<b>XL terminė peties manžetė</b> – daugkartinio naudojimo didelė terminė manžetė, skirta peties sričiai
TX0111	<b>Terminė blauzdos manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta blauzdos sričiai
TX0112	<b>Terminė plaštakos manžetė</b> – daugkartinio naudojimo terminė manžetė, skirta plaštakai arba riešui

## 18 SANTRUMPOS IR APIBRĖŽTYS

Santrumpa / Terminas	Apibrėžtis
ESD	Elektrostatinė iškrova
IFU	Naudojimo instrukcijos
RF	Radio dažnis
Sertifikuotas naudotojas	Naudotojas, galintis kurti arba keisti gydymo ciklus

## 19 SIMBOLIAI IR SANTRUMPOS ANT GAMINIO IR PAKUOTĖS

Simbolis / terminas	Reikšmė	Simbolis / terminas	Reikšmė
A	Amperas	VA	Voltamperas (galia)
Hz	Hercas	V~ / VAC	Kintamoji srovė
IP21	Apsaugos laipsnis nuo: Palietimo pirštais ir objektais, kurių $\varnothing \geq 12,5$ mm Vertikaliai krentantys lašai neturi kenksmingo poveikio		Identifikacinė etiketė
VDC	Nuolatinė srovė		DC srovė
	Gaminio numeris		Medicinos prietaisas
	Serijos numeris		Unikalūs prietaiso identifikatorius
	Partijos numeris		Atsargiai! Yra konkrečių įspėjimų ir atsargumo priemonių susijusių su šiuo prietaisu
	Gamintojas		Pagaminimo data (MMMM-MM-DD)
	Laikykites naudojimo nurodymų		Žr. naudojimo nurodymus
	Ijungimo / Išjungimo mygtukas		Įspėjimas: pagal federalinius prietaisą parduoti galima tik gydytojo nurodymu
	Temperatūros ribojimas (temperatūra turi būti nuo 15,6 C iki 26,7 C)		BF tipo taikomoji dalis
	Drėgmės apribojimas (drėgmė turi būti mažesnė nei 60 %)		Atmosferos slėgio apribojimas (Atmosferos slėgis turi būti nuo 700 hPa iki 1060 hPa)
	ES atstovas (įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje)		CE ženklas – Europos atitiktis

## 20 GAMINIO SPECIFIKACIJOS IR TECHNINIAI DUOMENYS

### Prietaiso veikimo specifikacijos

Parametras	Vertė
<b>Šalčio terapijos temperatūros diapazonas</b>	
Numatytasis	1,5°C, 7,0°C arba 12,0°C
Pasirinktinis	1,5–12,0°C
<b>Šilumos terapijos temperatūros diapazonas</b>	
Numatytasis	40,5°C, 41,5°C arba 43,0°C
Pasirinktinis	40,5–43,0°C
<b>Ciklo trukmė</b>	
Numatytasis	10 arba 20 min.
Pasirinktinis	3–40 min.
<b>Kontrastinės terapijos temperatūros diapazonas</b>	
Temperatūra	Keičiama tarp 3,5°C iki 40,5°C
Ciklo trukmė	Šaltas: 3–10 min., šiltas: 3–10 min., iš viso: 6–60 min.
<b>Edemos spaudimo diapazonas</b>	
Išjungta	0 mm Hg
Lengvas	5 mm Hg
Mažas	20 mm Hg
Vidutinis	45 mm Hg
Didelis	70 mm Hg
<b>Išmatuota odos temperatūra</b>	
Didžiausia odos temperatūra	Aukščiausia išmatuota odos temperatūra yra 42°C, kai nustatyta maksimali šilumos rezervuaro nuostačio vertė 40 minučių ciklui yra 43,0 C
Mažiausia odos temperatūra	Žemiausia išmatuota odos temperatūra yra 9,24°C, kai nustatyta minimali šalčio rezervuaro nuostačio vertė 40 minučių ciklui yra 1,5 C

### Prietaiso fizinės specifikacijos

Parametras	Vertė
<b>Prietaiso matmenys</b>	
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	0,254 m x 0,229 m x 0,381 m
Svoris	Ne daugiau kaip 6,4 kg (tuščias) ir ne daugiau kaip 6,8 kg (su skysčiu).
<b>Jungiamoji žarnelė (su Therm-X AT)</b>	
Ilgis	1,5 m +/- 0,2 m
Tipas	„Trys viename“ jungtis, skirta daugkartinio naudojimo manžetėms
<b>Padalyta jungiamoji žarnelė (įsigyjama atskirai)</b>	
Ilgis	0,3 m žarnelė, prijungta prie dviejų atskirų 1,2 m +/- 0,2 m žarnelės dalių
Tipas	Dvi „trys viename“ jungtys, skirtos daugkartinio naudojimo manžetėms
<b>Klasifikacijos</b>	
Informacija apie IEC 60601-1 klasifikaciją	
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II
Veikimo režimas	Nuolatinis
Apsauga nuo atsitiktinio kontakto ir kietų svetimkūnių patekimo	IP21
Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo	Apsaugos laipsnis nuo: Palietimo pirštais ir objektais, kurių Ø ≥ 12,5 mm Vertikaliai krentantys lašai neturi kenksmingo poveikio
Saugumo laipsnis esant degiems anestetikams ar deguoniui:	Netinka naudoti deguonies prisotintoje aplinkoje arba esant degių anestetikų
<b>Maitinimo šaltinis</b>	
Ilgis	2 m ±35 mm

Parametras	Vertė
Tipas	Atitinka IEC 60601-1, 2x MOPP medicininės klasės
Linijos įtampa:	100 V AC – 240 V AC
Dažnis:	50–60 Hz (automatinis)
<b>Aušinimo skystis</b>	
Sudėtis	90 % distiliuoto vandens, 10 % izopropilo alkoholio
<b>Standartai</b>	
Konstrukcijos sauga	IEC 60601-1
EMS	IEC 60601-1-2
Trikdžių slopinimas	EN 55011: B klasė
Atsparumas trikdžiams	IEC 61000-3, 2 dalis, 3 dalis IEC 61000-4, 2–6 dalys, 8 dalis, 11 dalis

## Manžetės specifikacijos

Parametras	Vertė
Taikomosios dalies tipas	BF
Su pacientu besiliečianti medžiaga	Daugkartinio naudojimo terminė manžetė: 30 denį nailono audinys, padengtas uretanu

## Aplinkos sąlygos, kuriomis galima naudoti Therm-X prietaisą

	Temperatūros diapazonas	Drėgmė	Atmosferos slėgis
Veikimo metu	15,6–26,7 C	Žemiau 60 % be kondensato	700–1060 hPa
Laikymo / transportavimo metu	0,6–50,0 C	Žemiau 60 % be kondensato	700–1060 hPa

## 21 KONTRINDIKACIJOS

### Pneumatinė kompresinė terapija

**Nenaudokite prietaiso be licencijuoto sveikatos priežiūros specialisto recepto.**

PASTABA: Recepte turi būti nurodytas prietaiso naudojimo laikas, temperatūros diapazonas, slėgis, trukmė ir dažnumas. Prieš pradėdami įsitikinkite, kad visiškai suprantate, kaip naudoti prietaisą.

Pacientas NETURI naudoti gydymo sistemos, jei įtariama arba pastebima, kad pacientui yra bet kuri iš toliau nurodytų būklių.

- Galimi stazinio širdies nepakankamumo požymiai
- GVT būklė
- Giluminė ūminė venų trombozė (flebotrombozė)
- Uždegiminis flebito procesas
- Plaučių embolijos epizodai
- Plaučių edema
- Ūmus venų uždegimas (tromboflebitas)
- Dekompensuotas širdies nepakankamumas
- Arterijų disfunkcija
- Rožė
- Karcinoma ir karcinomos metastazės paveiktoje galūnėje
- Dekompensuota hipertoniija
- Ūmios uždegiminės odos ligos ar infekcija
- Venų ar arterijų okliuzinė liga
- Veninės arba limfinės kraujotakos skatinimas yra nepageidaujamas
- Sutrikusi periferinė kraujotaka
- Sunki arteriosklerozė arba aktyvi infekcija

### Kontraindikacijos šilumos ir šalčio terapijai

**Nenaudokite prietaiso be licencijuoto sveikatos priežiūros specialisto recepto.**

PASTABA: Recepte turi būti nurodytas prietaiso naudojimo laikas, temperatūros diapazonas, slėgis, trukmė ir dažnumas. Prieš pradėdami įsitikinkite, kad visiškai suprantate, kaip naudoti prietaisą.

Pacientas NETURI naudoti gydymo sistemos, jei įtariama arba pastebima, kad pacientui yra bet kuri iš toliau nurodytų būklių.

Nenaudokite pacientams, turintiems Reino sindromą ar kitas vazospastines būkles, alergiją šalčiui, šalčio aglutinino sutrikimus, pvz., paroksizminę šalčio hemogloburiją, Buergerio ligą, peršalimo sukeltą odos uždegimą, krioglobulinemiją, pjautuvinę anemiją, diabetą, padidėjusį jautrumą šalčiui ar karščiui, anksčiau patyrusiems sužalojimų dėl sušalimo, sergantiems sunkiomis širdies ir kraujagyslių ligomis, turintiems nejautrią odą, hiperkoaguliacijos sutrikimų, prastą kraujotaką, skausmui jautrias galūnes, itin žemą kraujospūdį, dėl kurio yra neveiksnius, sumažėjusį odos jautrumą, venų perrišimą ar neseniai atliktą odos persodinimą arba feochromocitomą.

Naudodami prietaisą kas valandą turėtumėte patikrinti odos būklę, ar nėra padidėjusio paraudimo, spalvos pokyčių, niežėjimo, patinimo, pūslių, dirginimo ir kitų pokyčių. Jei atsiranda nejprasta būklė, nedelsdami nutraukite Therm-X naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.

Imkitės specialių atsargumo priemonių, jei naudotojas yra jaunesnis nei 12 metų, yra nėščia moteris, turi hiperkoaguliacijos sutrikimų, diabetą, neuropatijas, artritą, diabetinę periferinių kraujagyslių ligą, taip pat jei pacientui sumažėjęs odos jautrumas.

Prieš uždėdami ant odos patikrinkite, ar ant terapinės manžetės nėra drėgmės. Prieš naudodami pašalinkite drėgmę.

Toliau nurodyti pacientai temperatūros terapijai Therm-X turi naudoti prižiūrimi gydytojo:

- Pacientai, kurių galūnės nejautrios skausmui;
- Pacientai, kurių kraujospūdis labai žemas;
- Pacientai, sergantys Reino liga;
- Pacientai, kurių jautrumas šalčiui padidėjęs;
- Vaikai iki 12 metų;
- Diabetikai;
- Neįgalūs pacientai;
- Pacientai, kurių odos jautrumas sumažėjęs;
- Pacientai, kurių kraujotaka prasta;
- Pacientai, kuriems perrištos venos arba neseniai persodinta oda.

## 22 BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS IR ĮSPĖJIMAI

### Atsargumo priemonės

Naudojant Therm-X visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, kad kiltų mažesnis gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus. Prieš bandydami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite visą vadovą. Atsargumo priemonės:

- Niekada neikiškite jokių daiktų į Therm-X per išorinį korpusą.
- Niekada nepilkite jokio skysčio ant Therm-X. Jei skystis išsilieja, nedelsdami jį nuvalykite.
- Neperpildykite Therm-X talpyklos – pildykite tik iki raudonos linijos, esančios pildymo kaklelio viduje.
- Jei Therm-X sušlapo, atjunkite nuo sieninio lizdo, nuvalykite išorinį paviršių sausa šluoste ir prieš naudodami leiskite jam išdžiūti.
- Therm-X naudokite tik su pridedamu maitinimo laidu ir maitinimo šaltinio modeliu.
- Nenaudojamą Therm-X atjunkite nuo sieninio lizdo (elektros tinklo).
- Nenaudokite Therm-X, jei jis yra pastebimai fiziškai pažeistas arba iš jo teka skystis.
- Nenaudokite Therm-X, jei pažeistas arba nusidėvėjęs maitinimo laidas.
- Therm-X skirtas naudoti patalpose. Therm-X nėra skirtas naudoti drėgnoje aplinkoje arba kai santykinė drėgmė yra didesnė nei 60 %.
- Nepurškite ant Therm-X jokių vandeninių tirpiklių ar valiklių.
- Nemėtykite Therm-X ir saugokite jį nuo smūgių.
- Netraukite laidų ar žarnelių, pritvirtintų prie Therm-X, ir kitaip netinkamai neįtempkite Therm-X.
- Nenaudokite šalia įrangos, kuri sukuria elektromagnetinius ar kitokius trukdžius, nes tai gali pakenkti Therm-X.
- Nerūkykite ir nenaudokite manžėčių prie atviros liepsnos.
- Neikiškite į talpyklą pirštų ar kitų pašalinių daiktų.
- Negerkite ir neprarykite aušinimo skysčio.
- Įsitinkinkite, kad Therm-X šoninės ventiliacijos angos nėra uždengtos. Kartą per metus suslėgtuoju oru pašalinkite dulkes iš oro angų.

### Įspėjimai

- ⚠ Jei atsiranda nejprastas patinimas, odos spalvos pokytis ar diskomfortas, nedelsdami nutraukite Therm-X naudojimą ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
- ⚠ Laikykites sveikatos priežiūros specialisto nurodymų dėl gydymo režimo (-ų), srities, dažnumo ir trukmės.
- ⚠ Licencijuotas sveikatos priežiūros specialistas turi pasirinkti tinkamą naudojimo režimą.
- ⚠ Pacientų jautrumas šalčiui skiriasi. Reguliariai tikrinkite, ar pacientui patogu.
- ⚠ Terapines manžetes iš pradžių turi parinkti sveikatos priežiūros specialistas, susipažinęs su jų paskirtimi.
- ⚠ Nenaudokite terapinės manžetės taip, kad būtų apribota kraujo ar skysčių tėkmė.
- ⚠ Naudokite tik Zenith Technical Innovations, LLC patvirtintas terapines manžetes.
- ⚠ Terapinės manžetės yra nesterilios, nebent specialiai pažymėta kitaip.
- ⚠ Nesterilių terapinių manžėčių niekada negalima tiesiogiai uždėti ant atviros žaizdos ar pažeistos odos.

- ⚠ Ant žaizdų ar odos įtrūkimų naudokite tik sterilias terapines manžetes.
- ⚠ Sveikatos priežiūros specialistas yra atsakingas už įspėjimų nurodymų ir atsargumo priemonių pateikimą kitiems sveikatos priežiūros specialistams, priežiūros paslaugų teikėjams, dalyvaujantiems paciento priežiūroje, ir pacientui.
- ⚠ Sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas turi stebėti, kaip pacientas naudoja Therm-X, užtikrindamas tinkamą visų terapinių priemonių naudojimą ir taikymą.
- ⚠ Daugkartinio naudojimo manžetės turi būti valomos ir dezinfekuojamos, kaip nurodyta kiekvienos manžetės naudojimo instrukcijų skyriuje apie valymą. Naudojant gaminių keliems pacientams jo tinkamai nenuvalius ir nedezinfekavus gali kilti infekcijos pavojus.
- ⚠ Prieš kiekvieną procedūrą reikėtų patikrinti, ar priemonės yra švarios ir nepažeistos. Nenaudokite manžetės, jei yra pažeidimo požymių, nes ji gali praleisti skystį. Jei manžetė nešvari, nuvalykite ją taip, kaip nurodyta kiekvienos manžetės naudojimo instrukcijų skyriuje apie valymą.
- ⚠ Jokiu būdu nebandykite sterilizuoti Therm-X ar terapinių manžetėčių.
- ⚠ Po terapine manžete naudojami tvarsčiai turi būti uždėdami nespaudžiant.
- ⚠ Pasirūpinkite, kad terapinė manžetė ar jungiamoji žarnelė nesiliestų prie aštrių daiktų, kurie galėtų juos pradurti.
- ⚠ Prieš pradėdami bet kokią procedūrą įsitikinkite, kad terapinė manžetė uždėta tinkamai. Jei netinkamai uždėtas įtvaras bus pripūstas, jis gali išsipūsti kaip balionas ir būti pažeistas.
- ⚠ Nedelsdami nutraukite kompresinę terapiją, jei jaučiate diskomfortą, tirpimą ar dilgčiojimą galūnėje.
- ⚠ Naudokite tik patvirtintą aušinimo skystį, rekomenduojamą Therm-X.
- ⚠ Nuėmus manžetę nuo paciento, visos kompresijos terapijos turi būti IŠJUNGOTOS.
- ⚠ Negerkite ir neprarykite aušinimo skysčio.
- ⚠ Nekiškite į aušinimo skysčio talpyklą pašalinių daiktų.
- ⚠ Nerūkykite ir nenaudokite manžetėčių prie atviros liepsnos.
- ⚠ Pulte yra plyšiai ir angos ventiliacijai, kad prietaisas būtų apsaugotas nuo perkaitimo. Šios angos niekada neturi būti blokuojamos ar uždengtos.
- ⚠ Therm-X skirtas naudoti tik 15,6–26,7 °C aplinkoje, kurioje drėgmė yra mažesnė nei 60 %.
- ⚠ Therm-X negalima naudoti uždaroje erdvėje. Užtikrinkite, kad per prietaiso šoną būtų galima palaikyti tinkamą oro srautą.
- ⚠ Venkite naudoti šį prietaisą šalia kitos įrangos arba uždėję jį ant kitų įrenginių, nes dėl to jis gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas būtinas, šį prietaisą ir kitą įrangą reikia stebėti siekiant užtikrinti normalų veikimą.
- ⚠ Naudojant kitus priedus, keitiklius ir laidus, nei nurodė ar pateikė šios įrangos gamintojas, gali padidėti įrangos elektromagnetinė spinduliuotė arba sumažėti elektromagnetinis atsparumas ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.
- ⚠ Nešiojamoji radijo dažnių ryšio įranga (įskaitant išorinius įrenginius, pavyzdžiui, antenos kabelius ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) atstumu nuo bet kurios Therm-X dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.
- ⚠ Įrenginio sistemoje esantys oro burbuliukai gali neigiamai paveikti Therm-X veikimą.
- ⚠ Prietaisui valyti nenaudokite abrazyvinių ar tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ⚠ Laikykitės visų nurodymų, pateiktų įspėjamosiose ir perspėjamosiose etiketėse. Niekada nenuimkite etikečių.
- ⚠ Naudokite atsargiai. Gali sukelti sunkius nudegimus. Nenaudokite ant jautrių odos vietų arba esant prastai kraujotakai. Vaikams ar neveiksniems asmenims be priežiūros naudoti Therm-X gali būti pavojinga.
- ⚠ Nebandykite modifikuoti Therm-X. Aptarnavimą ir techninę priežiūrą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai.

## Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)

### 1 lentelė. Elektromagnetinės spinduliuotės deklaracija


Deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė		
Therm-X skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Therm-X klientas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Radijo dažnių emisija CISPR 11	1 grupė	Therm-X naudoja RD energiją tik savo vidinėms funkcijoms. Todėl jo RD spinduliuotė yra labai maža ir neturėtų sukelti jokių trukdžių šalia esančiai elektroninei įrangai.
Radijo dažnių emisija CISPR 11	B klasė	Therm-X tinka naudoti visose įstaigose ar namų ūkiuose, įskaitant įstaigas ar namus, tiesiogiai prijungtus prie viešojo žemosios įtampos elektros tiekimo tinklo, kuris tiekia elektros energiją gyvenamiesiems pastatams.
Harmonikų emisija IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimas IEC 61000-3-3	Atitinka	

### 2 lentelė. Elektromagnetinio atsparumo deklaracija I

Deklaracija – elektromagnetinis atsparumas
Therm-X skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Therm-X klientas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Elektrostatinė iškrova (ESD) EN61000-4-2 (IEC 1000-4-2)	±8 kV kontaktas ±2, 4, 8, 15, kV oras	±8 kV kontaktas ±2, 4, 8, 15, kV oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Jei grindys dengtos sintetine medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30 %.
Greitieji elektros pereinamieji procesai / pliūpsniai EN61000-4-4 (IEC 1000-4-4)	±2 kV elektros tiekimo linijoms ±1 kV įvesties / išvesties linijoms	±2 kV elektros tiekimo linijoms	Elektros tinklo kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.
Viršįtampis EN61000-4-5 (IEC 1000-4-5)	±0,5, 1 kV tarp linijų ±0,5, 1,2 kV tarp linijos ir žemės	±0,5, 1 kV tarp linijų ±0,5, 1,2 kV tarp linijos ir žemės	Elektros tinklo kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.
Įtampos kritimai, trumpi pertrūkiai ir įtampos svyravimai maitinimo įvesties linijose. IEC 61000-4-11	0 % UT, 0,5 ciklo esant 0 laipsnių, 45 laipsnių, 90, 135d, 180, 225, 270 ir 315 0 % UT, 1 ciklas esant 0 laipsnių 70 % UT, 25/30 ciklų esant 0 laipsnių 0 % UT 250/300 ciklų	0 % UT, 0,5 ciklo esant 0 laipsnių, 45 laipsnių, 90, 135d, 180, 225, 270 ir 315 0 % UT, 1 ciklas esant 0 laipsnių 70 % UT, 25/30 ciklų esant 0 laipsnių 0 % UT 250/300 ciklų	Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. Jei Therm-X naudotojui reikia nepertraukiamo veikimo elektros tiekimo pertrūkių metu, rekomenduojama Therm-X maitinti iš nepertraukiamo maitinimo šaltinio arba akumulatoriaus.
Maitinimo dažnis (50/60 Hz) Magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Elektros dažnio magnetiniai laukai turi būti tokio lygio, kuris atitinka įprastą komercinę ar ligoninės aplinką.
Pastaba: UT yra kintamosios srovės tinklo įtampa prieš taikant bandymo lygį.			

### 3 lentelė. Elektromagnetinio atsparumo deklaracija II





Deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Therm-X skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Therm-X klientas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Atliktas radijo dažnių bandymas IEC 61000-4-6	2 V nuo 150 kHz iki 80 MHz  6 V ISM ir radijo dažnių mėgėjų juostos	2 V nuo 150 kHz iki 80 MHz  6 V ISM ir radijo dažnių mėgėjų juostos	Nešiojamoji ir mobilioji radijo dažnių ryšio įranga turi būti naudojama ne arčiau bet kurios Therm-X dalies, įskaitant kabelius, nei rekomenduojamas atstumas, apskaičiuotas pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį.  Stacionariųjų radijo dažnių siųstuvų lauko stipris, nustatytas atlikus elektromagnetinį vietos tyrimą, turi būti mažesnis už kiekvieno dažnių diapazono atitikties lygį.  Trukdžių gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu: 
Spinduliuojami radijo dažniai IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz iki 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz iki 2,7 GHz	

Atstumas nuo radijo dažnių belaidžio ryšio įrangos	<b>Test frequency</b>	<b>Band <sup>a)</sup></b>	<b>Service <sup>a)</sup></b>	<b>Maximum power</b>	<b>IMMUNITY TEST LEVEL</b>
	MHz	MHz		W	V/m
	385	380 to 390	TETRA 400	1,8	27
	450	430 to 470	GMRS 460, FRS 460	2	28
	710	704 to 787	LTE Band 13, 17	0,2	9
	745				
	780				
	810				
	870	800 to 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	2	28
	930				
	1 720				
	1 845	1 700 to 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	2	28
	1 970				
	2 450	2 400 to 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	2	28
	5 240	5 100 to 5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	9
5 500					
5 785					
<sup>a)</sup> For some services, only the uplink frequencies are included.					
Artumo magnetiniai laukai	<b>Bandymo dažnis</b>	<b>Moduliacija</b>		<b>Atsparumo bandymo lygis (A/m)</b>	
	30 kHz	CW		8	
	134,2 kHz	Impulsų moduliacija: 2,1 kHz		65	
	13,56 MHz	Impulsų moduliacija: 50 kHz		7.5	

## 23 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Pranešdami apie problemas, gamintojui arba jo įgaliotajam atstovui ir savo nacionalinei institucijai nurodykite unikalųjį prietaiso identifikavimo numerį (pvz., S/N) (nurodytą ant prietaiso etiketės) ir paveiktą manžetę, taip pat atitinkamą įspėjamąją informaciją, jei tokia yra.

Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas, kompetentingai institucijai.

Gamintojas	Įgaliotasis atstovas ES
 <p>Zenith Technical Innovations, LLC 1396 St. Paul Ave. Gurnee, Illinois, 60031, USA</p> <p>customerservice@thermxtherapy.com +1.847.672.7481</p>  <p>www.thermxtherapy.com</p>	 <p>MedEnvoy Global B.V. Princes Margrietplantsoen 33 Suite 123 2595 AM The Hague The Netherlands</p> <p>vigilance@medenvoyglobal.com +31.70.326.21.48</p>
	

## 24 PAGRINDINIO GAMINIO GARANTIJA

Zenith Technical Innovations, LLC („Zenith“) garantuoja, kad Therm-X prietaisas, jungiamoji žarnelė ir maitinimo šaltinis (toliau – „Therm-X prietaisas“), jei bus tinkamai naudojami, veiks pagal Zenith aprašytas specifikacijas ir neturės medžiagų ir gamybos defektų vienerius (1) metus nuo įsigijimo datos. Zenith garantuoja, kad Therm-X manžetės (toliau – „Therm-X priedai“), jei bus tinkamai naudojamos, veiks pagal Zenith aprašytas specifikacijas ir neturės medžiagų ir gamybos defektų, kaip nurodyta toliau:

Patvarios (daugkartinio naudojimo) manžetės: šeši (6) mėnesiai nuo įsigijimo datos

„Gaminys“, kaip šis terminas vartojamas šioje garantijoje, reiškia Therm-X prietaisą arba Therm-X priedą. Jokioms papildomoms prekėms (pvz., papildymo buteliui), įeinančioms į Gaminių pardavimo apimtį, garantijos netaikomos.

### **GARANTIJOS GAVĖJAS**

Ši garantija taikoma tik naujam Gaminiiui ir yra skirta tik klientui (toliau – „Klientas“), kuris įsigyja Gaminį tiesiogiai iš Zenith arba iš įgaliotojo Zenith gaminių platintojo ar įgaliotojo pardavėjo.

### **TAIKYMO SRITIS**

Ši garantija taikoma tik veikimo, medžiagų ir gamybos defektams. Ši garantija neapima jokių pretenzijų, paslaugų, defektų, būklės, nuostolių ar žalos, atsirandančios dėl (bet neapsiribojant): montavimo; sąrankos ar naudojimo instrukcijų, kurios nėra pateiktos Zenith, laikymosi; naudojimo rekomendacijų (įskaitant, bet neapsiribojant, sveikatos priežiūros specialistų rekomendacijas); pareiškimų dėl terapinių ar kitų naudojimo rezultatų; nelaimingų atsitikimų; modifikavimo; netinkamo gaminio pasirinkimo; netinkamo naudojimo, aplaidumo ar neįprasto naudojimo; dalių, priedų ar komponentų, kurie yra nesuderinami arba neįgijamai veikia gaminio eksploatavimą, veikimą ar patvarumą, naudojimo; neteisėto aptarnavimo, remonto ar pakeitimo; įprasto nusidėvėjimo; netinkamo laikymo; valymo ar bet kokios būklės, kurią sukelia bet kokie nešvarumai ar pašalinės medžiagos ant Gaminio arba jame; ir žalos, atsiradusios dėl siuntimo. ŠI GARANTIJA NEGALIOJA, JEI GAMINYS AR BET KURI JO DALIS MONTUOJAMA, NUSTATOMA AR NAUDOJAMA NESILAIKANT ZENITH PATEIKTŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ AR NAUDOTOJO VADOVŲ. BET KOKS NETEISĖTAS PAKEITIMAS AR MODIFIKAVIMAS PANAIKINA ŠIĄ GARANTIJĄ.

### **REMONTAS ARBA PAKEITIMAS YRA IŠSKIRTINĖ PRIEMONĖ**

Jei Gaminys sutrinka taikomu garantiniu laikotarpiu dėl veikimo, medžiagos ar gamybos defekto, Zenith savo nuožiūra:

- Sutaisyti gaminį; arba
- Pakeisti gaminį kitu lygiavertiu gaminiu.

Remontas arba pakeitimas yra vienintelė ir išskirtinė kliento teisių gynimo priemonė. Zenith gali pasirinkti pataisyti Gaminį arba pakeisti jį nauju arba atnaujintu lygiavertiu Gaminiu. Bet kuriam suremontuotam ar pakeistam Gaminiiui suteikiama garantija tik likusiam pradiniam Garantiniam laikotarpiui, kuris buvo taikomas pradiniam Gaminiiui, ir jam taikomi tie patys apribojimai ir išimtys. Norėdamas pasinaudoti garantiniu remontu arba pakeitimu, Klientas turės savo sąskaita pristatyti Gaminį Zenith arba grąžinti Gaminį per įgaliotąjį Zenith platintoją, iš kurio jis buvo įsigytas. Zenith padengs išlaidas, kad grąžintų Klientui suremontuotą ar pakeistą Gaminį, kuriam taikomas garantinis aptarnavimas. Klientas yra atsakingas už grąžinimo mokestį ir išlaidas, jei atlikus bandymus ir kalibravimą gaminys neatitinka jokių defektų. Jei Zenith nusprendžia pakeisti nekokybišką Gaminį, grąžintas Gaminys jį gaus tampa Zenith nuosavybe.

### **REGISTRAVIMAS IR GARANTINIS APTARNAVIMAS**

Zenith rekomenduoja užregistruoti Therm-X, kad būtų užtikrintas garantinis aptarnavimas. Norėdamas užregistruoti Gaminį, Klientas per trisdešimt (30) dienų nuo įsigijimo turi susisiekti su Zenith raštu, paštu arba el. paštu ([customerservice@thermxttherapy.com](mailto:customerservice@thermxttherapy.com)) ir pateikti Zenith Kliento kontaktinę informaciją, įsigyto (-ų) Gaminio (-ių) modelį ir serijos numerį (-ius), įsigijimo datą, pardavėjo pavadinimą (jei įsigyta iš įgaliotojo Zenith platintojo), užsakymo patvirtinimo numerį (jei taikoma) ir siuntos identifikavimo numerį (jei taikoma). Registracija bus laikoma atlikta, kai ją gaus Zenith, adresu 1396 St. Paul Ave, Gurnee, IL, 60031, JAV.

ŠI GARANTIJA TAIKOMA TIK PIRMAJAM KLIENTUI IR NEGALI BŪTI PERLEIDŽIAMA.

Norėdamas gauti garantinį aptarnavimą, Klientas turi susisiekti su Zenith klientų aptarnavimo komanda, kaip nurodyta toliau, kad gautų nurodymus, įskaitant, bet neapsiribojant, nurodymus dėl Kliento nekokybiško (-ų) Gaminio (-ių) siuntimo remontuoti ar pakeisti:

#### **Aptarnavimo komandos kontaktiniai duomenys:**

Telefonas: +1-847-672-7481

Paštas: ATTN Warranty Service, 1396 St. Paul Avenue, Gurnee, IL 60031, JAV

El. paštas: [customerservice@thermxttherapy.com](mailto:customerservice@thermxttherapy.com)

### **GARANTIJOS ATSIŠAKYMAS**

IŠSKYRUS ČIA AIŠKIAI PATEIKTAS GARANTIJAS, ZENITH NEGARANTUOJA, KAD PRODUKTAS YRA AR BUS TIKSLUS, IŠBAIGTAS, VEIKIANTIS NEPERTRAUKIAMAI AR BE KLAIDŲ.

ZENITH ATSIŠAKO ATSAKOMYBĖS IR NESUTEIKIA JOKIŲ GARANTIJŲ AR PAREIŠKIMŲ DĖL BET KURIO GAMINIO TIKSLUMO, KOKYBĖS, PATIKIMUMO, TINKAMUMO, IŠSAMUMO, NAUDINGUMO AR VEIKSMINGUMO.

ZENITH ATSIKASO VISŲ KITŲ GARANTIJŲ, IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ, DĖL BET KURIO GAMINIO, ĮSKAITANT TINKAMUMO PARDUOTI IR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI GARANTIJAS.

ZENITH NEPATEIKĖ JOKIŲ FAKTŲ AR PAŽADŲ, SUSIJUSIŲ SU GAMINIU, KURIAIS KLIENTAS GALĖTŲ PASIKLIAUTI ARBA KURIE GALĖTŲ BŪTI SANDORIO PAGRINDAS.

ŠI SUTARTIS NEGALI BŪTI PERLEIDŽIAMA AR SUDAROMA SU KITU ASMENIU, IŠSKYRUS PIRMINĮ KLIENTĄ.

TIEK, KIEK BET KOKIO GARANTIJOS ATSIKASYMO NELEIDŽIA TAIKOMI ĮSTATYMAI, BET KURI GARANTIJA NUSTOJA GALIOTI PASIBAIGUS PIRMIAU NURODYTAM GARANTIJOS LAIKOTARPIUI, O REIKALAVIMAI APSIRIBOJA REMONTU ARBA PAKEITIMU, KAIP NURODYTA PIRMIAU.

IŠSKYRUS ČIA PATEIKTAS AIŠKIAS GARANTIJAS, KIEKVIENAS GAMINYS PARDUODAMAS TOKS, KOKS YRA, IR ZENITH NESUTEIKIA IR NEPATVIRTINA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ, PAŽADŲ AR FAKTŲ, IŠSKYRUS ČIA NURODYTUS.

AIŠKIAI ATSIKASOMA BET KOKIOS GARANTIJOS DĖL GYDYMO AR SVEIKATOS REZULTATŲ, GAUTŲ NAUDOJANT GAMINĮ.

### **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS**

Zenith neatsako Klientui pagal šią Garantiją ar kitaip, nesvarbu, ar tai būtų sutartimi, prievolių teise (įskaitant aplaidumą ir griežtą atsakomybę) ar bet kokia kita teisine teorija pagrįstas ieškinys, už bet kokią atsitiktinę, specialią, pavyzdinę ar pasekminę žalą, įskaitant, bet neapsiribojant, žalą, atsiradusią dėl prarasto pelno, verslo nutraukimo, prestižo praradimo, Kliento ar Kliento pacientų ar klientų sužalojimo arba kitų Gaminio naudotojų ar pašalinių asmenų sužalojimo, net jei Zenith yra informuota apie tokios žalos galimybę.

ZENITH ATSIKASO ATSAKOMYBĖS IR NEATSAKO UŽ TIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSTITIKINIUS, PASEKMINIUS AR KITOKIUS NUOSTOLIUS, IŠLAIDAS AR PRARADIMUS. ZENITH ATSAKOMYBĖ APSIRIBOJA REMONTU ARBA PAKEITIMU, KAIP NURODYTA PIRMIAU. JEI NUSTATOMA, KAD REMONTO ARBA PAKEITIMO PRIEMONĖ YRA NETINKAMA PAGAL ĮSTATYMUS ARBA TEISINGUMO PRINCIPUS, TAIKOMOS KITOS ŠIOS GARANTIJOS SĄLYGOS IR NUOSTATOS, IŠSKYRUS TAI, KAD TOKIU ATVEJU IŠSKIRTINĖ PRIEMONĖ YRA PIRKIMO KAINOS GRĄŽINIMAS IŠ ZENITH KLIENTUI UŽ GAMINĮ, KURIAM TAIKOMA GARANTIJA.

### **ATSKIRIAMUMAS**

Jei kuri nors šios Garantijos nuostata bus pripažinta negaliojančia ar neįgyvendinama pagal bet kurios jurisdikcijos įstatymus, tokios nuostatos bus visiškai atskiriamos, o likusios Garantijos dalys liks galioti.

### **ATNAUJINIMAI IR PATOBULINIMAI**

Zenith pasilieka teisę keisti ir tobulinti bet kurio Gaminio dizainą, neprisimdama jokio įsipareigojimo keisti bet kurio ankstesnio Gaminio modelio, kurį anksčiau pagamino, platino ar pardavė Zenith, ir neprisimdama jokio įsipareigojimo keisti šios Garantijos.